

Dual Distribution

Третья сессия

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКАк
Сводка поправок/статье 17 проекта декларации
(E/800)

(В хронологическом порядке их представления в Комитет)

Статья 17

(Текст, принятый Комиссией по правам человека)

Каждый человек имеет право на свободу убеждений
и на свободное выражение их; это право включает свободу
следовать своим убеждениям без всякого постороннего
вмешательства и свободу искать, получать и распространять
информацию и мысли какими угодно средствами и не считаясь
ни с какими государственными границами.

ПоправкиСоюз Советских Социалистических Республик

(E/800)

Заменить принятый текст нижеследующим:

"1. Согласно с принципами демократии и в интересах
укрепления международного сотрудничества и всеобщего
мира, закон гарантирует каждому человеку право на свобод-
ное выражение своего мнения и, в частности, на свободу ~~кхххх~~
слова и печати, на свободу собраний и свободу художествен-
ной самостоятельности. Использование свободы слова и

печати для целей пропаганды фашизма и агрессии или разжигания войны между народами запрещается.

2. С целью обеспечения права на свободное выражение мнений значительных слоев населения, а также для их организации, государство оказывает им содействие и помощь материальными средствами, (помещением, печатными машинами, бумагой и т.д.), необходимыми для издания демократических органов печати".

Вторая поправка:

Нижеследующие изменения должны быть внесены в принятый текст:

"Каждому принадлежит право на свободу мысли и ее выражения; сюда включается свобода убеждений, а также доступ для каждого к источникам информации и средствам связи (для передачи сообщений) на территории его страны, так же как и в других странах, в пределах, соответствующих интересам национальной безопасности".

Франция (A/C.3/244/ Rev.1)

Между словами "распространять" и "информацию" вставить слова "под своей собственной ответственностью", так что эта статья будет гласить:

"Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу следовать своим убеждениям без всякого постороннего вмешательства и свободу искать, получать и распространять под своей собственной ответственностью информацию и мысли какими угодно средствами и не считаясь ни с какими государственными границами".

Панама (A/C.3/280)

Предлагается заменить эту статью двумя статьями, определяя в отдельности свободу убеждений и свободу выражения убеждений следующим образом:

"Статья - Каждый человек имеет право на свободу убеждений; это право включает свободу следовать своим убеждениям без всякого постороннего вмешательства и свободу искать и получать информацию и мысли какими угодно средствами и не считаясь ни с какими государственными границами".

"Статья - Каждый человек имеет право на свободу выражения убеждений; это право включает свободу слова, свободу прессы и свободу пользоваться любыми средствами связи для выражения убеждений и распространения информации".

- - - - -